



REVUE DE PRESSE TOURISTIQUE
du 14 février 2022

Mission Communication

SOMMAIRE

01 **CONJONCTURE** P3

LE TOURISME FRANÇAIS SE REQUINQUE PLUS VITE QUE SES VOISINS ! P3

VOL MASSIF D'EUROPEENS VERS LA FRANCE P7

02 **TITRE** P12

VOYAGE : LA FRANCE LEVE L'OBLIGATION DES TESTS COVID AUX FRONTIERES P12

03 **ECONOMIE** P14

POUR EVITER LA SATURATION TOURISTIQUE, LES BALEARES GELENT LEUR PARC HOTELIER
JUSQU'A 2026 P14

o

BLOG ELLOHA DU 13 FEVRIER

LE TOURISME FRANÇAIS SE REQUINQUE PLUS VITE QUE SES VOISINS !

<https://blog.elloha.com/2022/02/13/pourquoi-la-remontada-de-la-france-est-elle-plus-forte/>

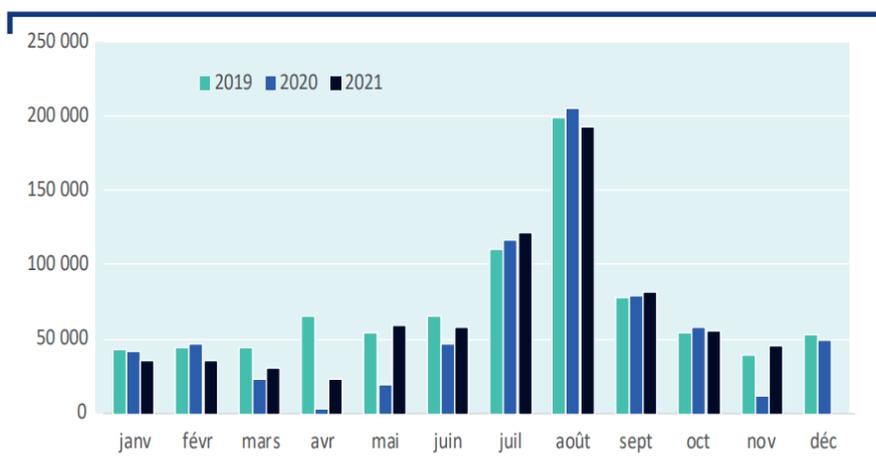
Le puissant marché domestique français et une forte attractivité étrangère ont permis d'éviter un désastre économique depuis le déclenchement de la pandémie. Le Covid touche toute l'Europe mais notre pays a trouvé la recette pour s'en sortir mieux que ses voisins. Les indices de la fin 2021 laissent prévoir une suite heureuse pour la saison qui approche...

Il n'y pas que face à l'Irlande que la France s'impose ! (Veuillez pardonner, en ce weekend de victoire, nos racines catalanes, terre de rugby ...). En matière de tourisme aussi, notre nation joue en tête du Grand Chelem avec des performances supérieures à ses grands voisins touristiques, comme l'Espagne.

Selon les multiples observations réalisées (voir plus bas), la France aura donc laissé moins de plumes dans la crise sanitaire que ses voisins européens. Cela a de quoi rassurer pour l'avenir. Notre pays a su compter sur sa culture des vacances, solidement ancrée dans les mentalités comme un acquis social indispensable à la vie.

La dernière note de conjoncture publiée le 3 février par Atout France rend compte d'une amélioration de notre industrie touristique, tout en appuyant sur les nationaux : la demande touristique "enregistre en novembre un net rebond par rapport à novembre 2020, période marquée par les restrictions sanitaires, mais surtout en progression par rapport à novembre 2019". Le sursaut national n'est pas la seule raison, l'international aussi a répondu "présent", même si son impact sur l'hôtellerie urbaine est resté faible.

Nuitées touristiques marchandes et non marchandes de la clientèle domestique en France



Source : Kantar, SDT janvier 2022

La reprise spectaculaire de la fin de l'année laisse donc entrevoir un exercice 2022 dans la continuité.

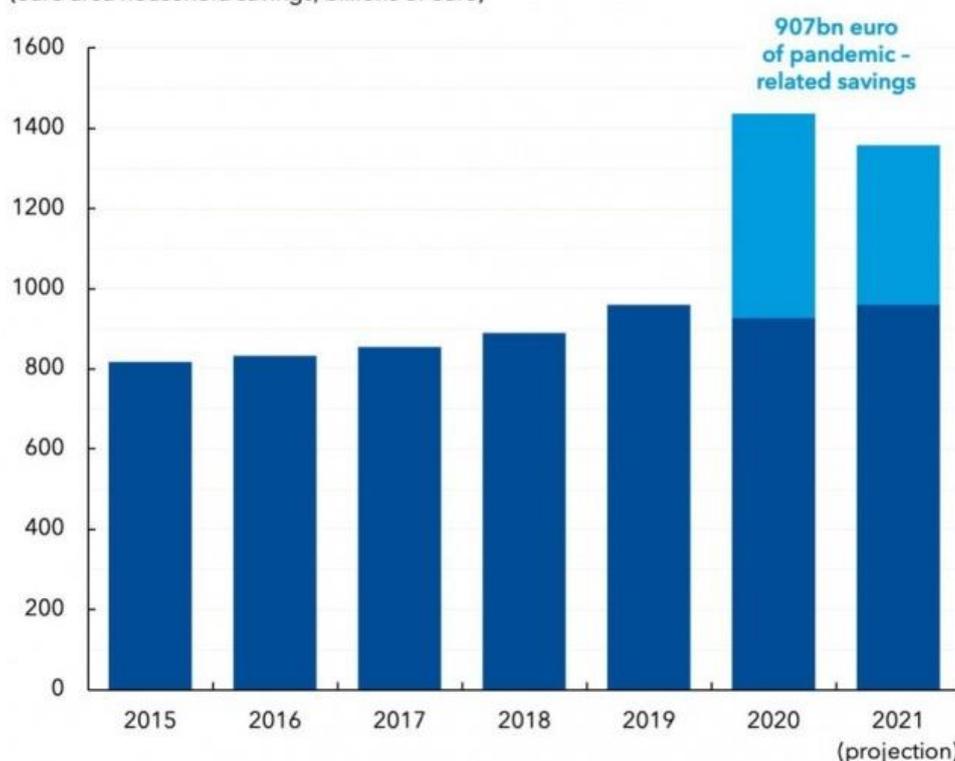
1 Trilliard d'épargne en Europe !

Les perspectives de l'été prochain sont d'autant plus positives que les caisses des ménages européens sont bien pleines ... avec plus de 1.000 Milliards d'euros d'épargne qui reposent dans les comptes en banque. En temps ordinaire, en effet, les Européens économisent environ 12 % de leurs revenus, mais comme les familles sont restées à la maison et que les régimes de congé ont soutenu les revenus pendant la pandémie, ce taux d'épargne a fortement augmenté pour atteindre près de 19 % en 2020 et 2021.

Pandemic savings

Households in nations using the euro saved nearly 50 percent more as a result of the pandemic.

(euro area household savings, billions of euro)



Source: Eurostat and IMF staff calculations.

IMF

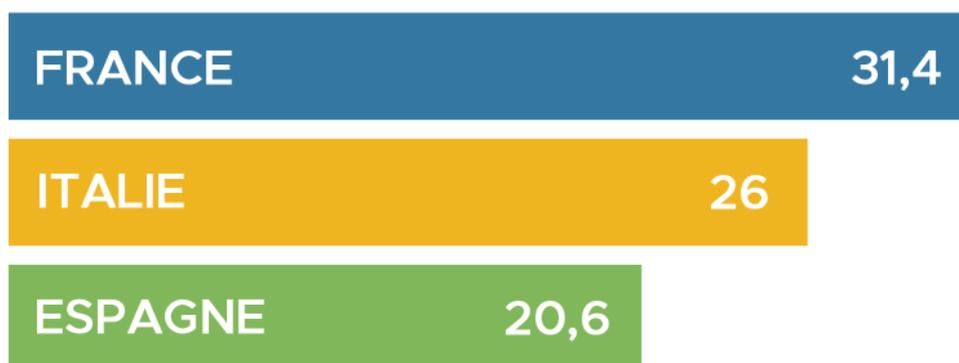
Nombreux sont donc ceux, en effet, qui parient sur un retour massif d'une partie de ces sommes vers le tourisme "intérieur". Et la France semble bien placée pour en profiter ...

Record européen du tourisme international

Non contente de performer en matière de tourisme domestique, la France s'est payée, l'année dernière, le record européen du chiffre d'affaires procuré par les voyageurs étranger.

Atout France remarque que notre pays "renforce son leadership européen en matière de recettes internationales, devant l'Espagne et l'Italie, même si les signes d'amélioration sont également forts dans ces pays". Alors que l'Espagne obtient habituellement les meilleurs résultats en chiffre d'affaires, la France lui passe devant ... Olé !

Recettes du tourisme international de janvier à novembre 2021 (M d'€)



© Atout France/elloha 2022

Le manque à gagner pour retrouver les niveaux pré-pandémiques reste important dans ce peloton de tête européen, mais, là encore, la France présente un retard moins important par rapport à 2019, tandis que l'Espagne est en rétro-pédalage.

Le détail de ces moyennes annuelles, sur la fin de l'année, démontre un redécollage des recettes en France, avec des résultats inférieurs de 25,4% en septembre (comparé à septembre 2019), 16,5% en octobre (comparé à octobre 2019) et à peine 10,3% en novembre "grâce à l'apport des clientèles de proximité et une reprise d'activité de la clientèle américaine", souligne Atout France. L'amélioration tape franchement à nos portes ! Le résultat de décembre, à consolider, contient une "réduction des écarts par rapport à 2019". A ce rythme-là, le dépassement des chiffres d'il y a 3 ans est imminent.

Bien sûr, 2021 est globalement resté en-deçà des chiffres de 2019, mais l'addition du marché domestique et du tourisme étranger produisent un résultat redoutable. Non seulement la France, numéro 1 européen, a évité le plongeon économique depuis 2020, mais elle a su trouver des forces inespérées. Atout France perçoit une "capacité de résilience du secteur en France". Nous y voyons un cocktail gagnant, fondé sur la diversité des atouts français, de la ruralité, plutôt nationale, jusqu'à l'urbanité nationale et internationale".

Le tourisme national en force pour les vacances de février

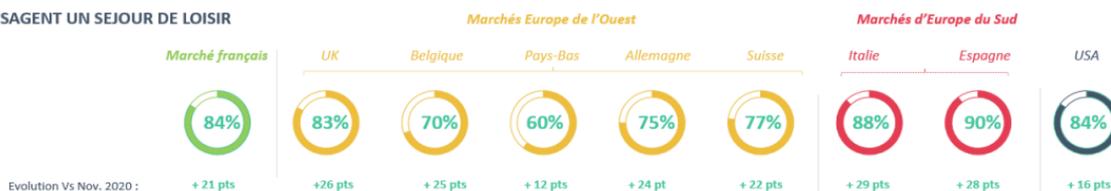
Les vacances d'hiver 2022 concernent 29% des Français, selon un sondage CSA/HERE effectué en janvier. 81 % d'entre eux choisissent le territoire national. La puissance du marché domestique français est aussi confirmée par le "Baromètre des intentions de voyage en France" pour 2022, sur lequel Atout France met en évidence la solidité du tourisme national : parmi les 80% de personnes qui déclarent vouloir prendre des vacances dans les 6 prochains mois, 59% affirment vouloir

choisir la France. La confiance en l'avenir revient chez les Français, mais d'abord envers l'Hexagone



BAROMÈTRE DES INTENTIONS DE VOYAGE EN FRANCE

ENVISAGENT UN SEJOUR DE LOISIR



ZONE ENVISAGEE ET PART DE LA FRANCE

DETAILS PAR MARCHÉ (%) Base : Envisagent un séjour de loisir	FRANCE	UK	BELGIQUE	PAYS-BAS	ALLEMAGNE	SUISSE	ITALIE	ESPAGNE	USA
DANS VOTRE PAYS DE RESIDENCE	59%	36%	18%	34%	27%	17%	47%	41%	68%
EN EUROPE	28%	49%	70%	58%	54%	63%	44%	47%	18%
HORS DE L'EUROPE	11%	14%	10%	8%	16%	18%	8%	9%	13%
NE SAIT PAS	2%	1%	2%	0%	3%	1%	2%	3%	1%
Base : parmi ceux qui envisagent l'Europe									
France	-	20%	41%	23%	13%	24%	28%	24%	31%
Espagne	33%	29%	19%	24%	22%	19%	25%	-	8%
Italie	29%	10%	9%	8%	11%	22%	-	21%	22%

Source : Baromètre des Intentions de Voyage Atout-France / Office de tourisme et des congrès de Paris

À remarquer :

- Le leadership français envers la clientèle US, qui choisit notre pays, à 31 %, parmi les Etats européens.
- La "nationalisation" du tourisme (à 59 % en France, nous l'avons vu) s'élève à 47 % en Italie, 36 % au Royaume-Uni et seulement 27 % en Allemagne. Le socle domestique sera nettement supérieur en France (au moins) jusqu'aux portes de l'été 2022.

Ces projections relativement optimistes restent liées aux aléas de la cinquième vague de Covid. L'Association Nationale des Maires des Stations de Montagne signale que le taux d'occupation des hébergements dans les stations de montagne pour les vacances de février 2022 s'élève à 72,4%, soit un "très faible écart avec le taux relevé en 2019", précise Atout France.

De son côté, le Baromètre du tourisme parisien publié fin janvier est optimiste pour ce premier semestre 2022, avec des flux aériens vers la capitale en hausse de 340 % en février et mars... même si ce rattrapage laisse prévoir des niveaux inférieurs de 52,5 % à ceux de 2019.

En ville, à la campagne ou à la montagne, la "remontada" française pourrait donc continuer de nous réserver de très bonnes surprises. Le tourisme domestique est un acquis (un marché fidèle), auquel s'est ajouté, en novembre 2021, une hausse de 162,3 % des recettes du tourisme international par rapport à novembre 2020. Dans un contexte où la pandémie semble disposée à refluer, la suite est de bon augure ...

BLOG ELLOHA DU 13 FEVRIER

VOL MASSIF D'EUROPEENS VERS LA FRANCE

<https://blog.elloha.com/2022/02/13/les-europeens-prennent-les-airs-vers-la-france/>

Si les conditions de la reprise de ces dernières semaines se confirment, les prévisions de trafic aérien montrent une convergence vers la France pour la "belle" saison. L'Hexagone redevient attractif en moyen courrier aérien et chacun peut rêver à voir réapparaître une part croissante de voyageurs étrangers... Ce qui doit vous inciter à revoir, éventuellement, vos plans de communication digitale vers ces publics impatients de redécouvrir l'hexagone.

La demande britannique de vacances françaises monte en flèche ! En janvier 2022, les recherches de "vacances en France" étaient 194% plus élevées qu'en janvier 2021, selon le voyageur French Waterways.com, basé dans le département du Lot.

Sur Google Trends, même envie confirmée pour les britanniques: l'expression "France b&b" (pour "bed and breakfast") monte littéralement en flèche !



Alors que l'envie de France avait reculé de 76 % l'année dernière par rapport aux niveaux pré-pandémiques, la reprise est nette et prometteuse : à la faveur de la réouverture des frontières aux voyageurs vaccinés, la destination bleu-blanc-rouge reprend vite (et bien) du galon auprès des sujets de la reine. L'intérêt de recherche est supérieur de 92 % à celui de mai 2021, lorsque le gouvernement britannique a ré-autorisé les voyages à l'étranger. Cette reprise subite semble être le résultat de l'assouplissement français des restrictions de voyage, adossé à la levée des restrictions au Royaume-Uni le 27 janvier.

En résumé, les Britanniques entrent déjà dans l'ère post-Covid, d'autant plus que la suppression des obligations (port du masque, pass sanitaire dans les établissements de nuit, etc) ne provoque pas d'augmentation des nouveaux cas de variant Omicron relevés au quotidien. Au contraire, le nombre de cas est en baisse, les "British" se sentent donc repousser des ailes touristiques. Leur arrivée doit rassurer l'industrie française du voyage et du tourisme, grâce aux garanties données par notre pays : l'indice Expedia des critères de vacances en 2022 révèle que 54 % des voyageurs choisissent des destinations connues pour leurs protocoles de sécurité Covid-19 solides. Et la France figure dans le peloton de tête des nations "Safe" question covid ..

les voyants au vert chez Volotea, Ryanair, Eurostar

Les îles britanniques, Angleterre en tête, sont suffisamment proches de la France, et bien connectées, pour susciter une envie certaine, renforcée par les moyens de transport "classiques".

Les acteurs spécialisés font leurs prévisions : Eurostar est "prêt à accueillir plus de passagers à bord et continuera d'augmenter la fréquence de ses services dans les semaines à venir pour offrir aux passagers plus de flexibilité et de choix", affirme le Guardian (Londres). Depuis l'Irlande, Ryanair a annoncé le 20 janvier le plus grand plan de déploiement jamais au départ de l'aéroport de Dublin, signe d'une relance explosive. Parmi 120 destinations annoncées fin janvier par la compagnie low cost figurent 13 destinations de France régionale.

Biarritz
Bordeaux
Paris-Beauvais
Carcassonne
Nîmes
 Lourdes
La Rochelle
Marseille
Nice
Nantes
Rodez
Toulouse
Tours

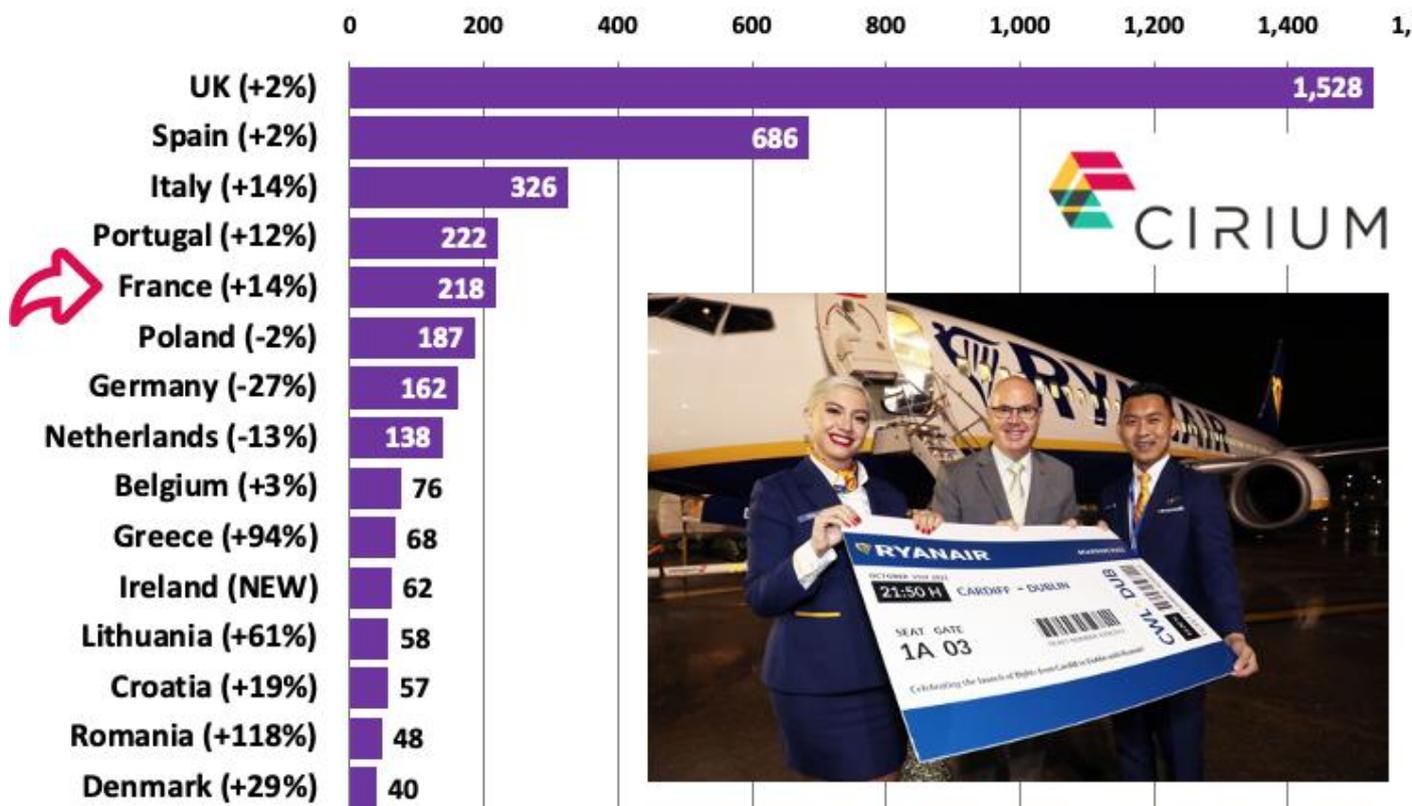
Ces villes (et leurs aires d'influence) seront desservies par Ryanair du 1er mai au 31 octobre, sur le principe de l'été élargi sur ses propres ailes. La stratégie de la compagnie aérienne irlandaise vers l'Europe du Sud favorise aussi les destinations méridionales de notre continent, c'est-à-dire l'Italie, d'Espagne, du Portugal et des îles grecques.

Preuve que le soleil reste le grand critère de choix des vacanciers, le Top 5 des meilleures destinations de l'été 22 selon Ryanair contient 4 aéroports des Îles Canaries et celui de l'île grecque de Santorin. Pas de France dans ce classement communiqué le 7 février, qui confirme que les grands standards touristiques ont la belle vie et qu'ils profiteront certainement plus rapidement d'un retour à la normale.

Top 15 Ryanair country markets from Dublin

Planned monthly departures in August 2022 (change versus August 2019)

Source: Cirium Data and Analytics



Même si Dublin ne résume pas l'Europe à elle seule, on constate, parmi les grandes destinations, que la France profite de la plus forte hausse prévisionnelle de demande aérienne, ex æquo avec l'Italie, à 14 %, tandis que l'Allemagne plonge vertigineusement.

Pour sa part, la compagnie Volotea (également low cost) fait savoir qu'elle mise fortement sur la France, qui est devenue son principal marché, à raison de 49% de son activité. La "compagnie aérienne des capitales régionales européennes", présente dans 23 aéroports français, dont Nantes, Bordeaux, Toulouse, Strasbourg, Marseille et Lyon, ouvrira deux nouvelles bases, en appui à ces six dernières.

Déploiement de Volotea en France Été 2022 (d'avril à octobre)



Après analyse du marché, le PDG de Volotea, Carlos Muñoz, annonce sa stratégie : "Nous espérons qu'à partir de Pâques le secteur commencera à se remettre des effets de la 5ème vague et qu'il y aura une croissance progressive de la demande jusqu'à la saison estivale, d'avril à octobre, où nous prévoyons d'opérer 41% de capacité de plus qu'en 2019".

Translate please!

Cette année, l'opportunité est forte, pour les hébergeurs, de pouvoir attirer à eux des voyageurs britanniques. Pour optimiser votre dispositif réceptif, le réflexe "de base" est bien de prévoir une version anglophone de votre site.

Évitez - si possible (et à l'exception de Google et de DeepL) - les traductions automatiques, même si elles présentent une grande facilité d'installation sur vos pages. Ces conversions d'une langue à l'autre donnent une impression négligée, car elles proposent des expressions, des mots et des tournures de phrases qui flairent bon l'intelligence artificielle pas encore aboutie.

Notre recommandation : passez par Google Translate MAIS ensuite, faites réviser tous vos titres, accroches et textes par un natif, ou, à défaut, par un bon connaisseur

de la langue anglaise, notamment professeur. Attention, l'enjeu est l'adaptation linguistique (comme dans les séries Netflix ou TV) et non pas la traduction scolaire. Si votre objectif est réellement de séduire des voyageurs étrangers, cela sera difficile s'ils sentent que vous avez fait le strict minimum pour les accueillir chez vous.

Un site dans la langue du client est une politesse, une facilité, un premier engagement de confiance, vers une réservation. Un sondage mené par Common Sense Advisory révèle que 65% des utilisateurs achètent de préférence dans leur langue maternelle...

Capter des clients britanniques signifie aussi votre mise en rapport avec les DMOs (Destination management organisation) qui vous entourent : Office de Tourisme (municipal et souvent intercommunal), agences d'attractivité départementales, plateformes régionales... tous ces organismes publics sont un point d'entrée à mobiliser. Les aéroports d'arrivée (et même ceux de départ !) sont moins accessibles, pour faire votre "promo", mais une approche de ces plateformes d'envoi et d'atterrissage de clients potentiels ne sera pas inutile.

L'optimisme prend de l'altitude

La stratégie des transporteurs est un indicateur d'optimisme. Grâce à eux, on constate que le niveau de confiance envers un redécollage touristique, particulièrement vers la France, rattrape ou dépasse les indices de la fin de la dernière décennie.

Ces estimations, qu'il faudra traduire en chiffres concrets de réservations de transport, laissent prévoir un certain afflux international en France, notamment britannique. Or, le tourisme domestique fera encore les beaux jours de notre pays cette année (2 tiers des sondés français par OpinionWay choisissent la France), tandis que l'international reste loin derrière dans les intentions des voyageurs.

Il faut donc espérer une addition de tourisme international et de tourisme national qui devrait participer d'une augmentation globale des prix des nuitées pour deviner la version longue d'une saison estivale (5 mois au total) qui pourrait être la première du début de la fin du Covid. La saison 2023 serait alors celle d'un retour à la "normale", voire d'un dépassement.

Mais, attention, les habitudes des voyageurs ont changé: leur façon de s'informer et de réserver a été littéralement bouleversé par ces deux dernières années de Covid. L'exigence d'informations précises et de souplesse (dans les conditions de réservation) est la (nouvelle) base et vous ne devez plus l'ignorer, ni le démontrer sur votre site ... et, dans la langue de Shakespeare, s'il vous plait !

PUBLICATION

VOYAGE : LA FRANCE LEVE L'OBLIGATION DES TESTS COVID AUX FRONTIERES

<https://www.lechotouristique.com/article/voyage-la-france-leve-lobligation-des-tests-covid-aux-frontieres>

L'abandon des tests, considérés comme des freins à la mobilité internationale, était très attendu des pros du voyage comme les voyageurs.

C'est effectif dès ce samedi 12 février. Le gouvernement lève l'obligation de tests PCR ou antigénique pour les voyageurs provenant d'un pays hors Union européenne. Une telle décision devrait stimuler la reprise des voyages internationaux, déjà sur la bonne pente depuis plus de deux semaines.

« La preuve de vaccination redevient suffisante pour arriver en France, quel que soit le pays de provenance », souligne le Premier ministre Jean-Castex. Les professionnels du voyage avaient réclamé cet assouplissement, attendu depuis plusieurs jours. Jean-Baptiste Lemoyne, ministre délégué au Tourisme, a soutenu leur demande auprès de l'exécutif.

Les EdV soulagées

« Cette évolution réaliste de la réglementation va dans le sens de la demande formulée par Les Entreprises du Voyage » (EdV), explique dans un communiqué Jean-Pierre Mas, le président du syndicat. « La libération de la mobilité va restaurer l'attractivité internationale de la France et, en même temps, permettre aux Français de voyager dans le monde sans avoir la crainte de ne pouvoir rentrer chez eux au terme de leur voyage », ajoute-t-il.

La concomitance de cette mesure avec la réouverture du Maroc et la fin de l'obligation de test négatif pour rentrer en Tunisie dès le 15 février devrait « favoriser la reprise des réservations vers ces deux destinations très prisées au printemps », ajoutent les EdV. Ces deux pays traditionnellement prisés des Français broient du noir depuis quelques mois. Au mois de janvier 2022, les réservations de voyages en Tunisie reculent de 61%, par rapport à janvier 2019, selon le baromètre Orchestra pour L'Echo touristique. Celles concernant le Maroc, de 80%.

Les tests perdurent pour les non vaccinés

Pour les voyageurs non vaccinés, l'obligation de présenter un test négatif pour se rendre en France demeure. Mais dès ce samedi 12 février, les mesures à l'arrivée – test, isolement – sont levées lorsqu'ils viennent de pays de la liste verte.

Enfin, les non vaccinés provenant d'un pays de la liste « orange » devront continuer de présenter un motif impérieux et « pourront toujours être soumis à un test aléatoire à leur arrivée », précise le gouvernement. Les voyageurs qui seraient testés positifs devront alors s'isoler.

Les tests à l'entrée en France pour tout voyageur venant d'un pays hors de l'UE avaient été ajoutés le 4 décembre 2021. L'objectif était de limiter la propagation du variant Omicron.

ECHO TOURISTIQUE DU 14 FEVRIER

POUR EVITER LA SATURATION TOURISTIQUE, LES BALEARES GELENT LEUR PARC HOTELIER JUSQU'A 2026

<https://www.lechotouristique.com/article/pour-eviter-la-saturation-touristique-les-baleares-gelent-leur-parc-hotelier-jusqua-2026>

L'objectif est de « miser sur la qualité » de l'offre touristique plus que sur sa quantité, a assuré sur Twitter la présidente socialiste de la région des Baléares, Francina Armengol, en défendant une mesure tournée « vers l'avenir ». Mais la mesure n'a pas que des adeptes. Vendredi, le gouvernement a en effet adopté un loi interdisant d'augmenter le nombre de chambres d'hôtels ou de logements touristiques pendant quatre ans afin de limiter le risque de saturation touristique lorsque la crise du Covid-19 aura pris fin.

Le parc bloqué jusqu'en 2026 et des limites ensuite

Ce texte rend impossible la création de nouvelles chambres d'hôtel et la commercialisation de nouveaux logements touristiques dans les Baléares jusqu'en 2026. Passé ce délai, il reviendra aux conseils insulaires des quatre îles de l'archipel méditerranéen (Majorque, Minorque, Ibiza et Formentera) de fixer leurs limites. Il faut penser « non seulement aux visiteurs mais aussi aux habitants, aux travailleurs et au territoire », a argumenté Francina Armengol, jugeant nécessaire de ne pas revenir au modèle de l'avant pandémie, une fois passée la crise sanitaire. Cette mesure a cependant été critiquée par l'opposition, à l'image du Parti Populaire (droite), qui a regretté que le gouvernement régional l'ait adoptée par voie de décret, « sans débat public » au parlement régional.

Avec l'épidémie de Covid-19, le nombre de visiteurs s'est depuis effondré de moitié (8,7 millions en 2021), ébranlant l'économie de l'archipel tout en poussant les autorités à réfléchir à un modèle de tourisme plus durable. Fin décembre, l'île de Majorque a ainsi limité le nombre de navires de croisière autorisés à y jeter l'ancre, une mesure réclamée depuis longtemps par les habitants, confrontés à un afflux de touristes arrivant à bord de ce type de navires.



Atc.corsica

Site professionnel du tourisme Corse